

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

**Timothy Yuet Sang CHAN/PLAND**

---

寄件者: Ling LAM <[REDACTED]>  
寄件日期: 2025年05月22日星期四 11:41  
收件者: tpbpd/PLAND  
副本: Timothy Yuet Sang CHAN/PLAND  
主旨: Application No.: A/STT/25  
附件: 所有最後提交補充資料4張\_20250522\_0001.pdf  
  
類別: Internet Email

Dear Sir/Madam,

現附上一個檔案，共四張紙，全部資料取代及補充較早前所提交的資料和文件。

Thanks & regards,  
Ling LAM

--

WAH TONG MACHINERY TRADING (HK) CO LTD TEL: [REDACTED] FAX: [REDACTED]

**DATE: 21/05/2025**

補充資料

致: 城規會

**RE: Application No. A/STT/25**

申請人(范啟銘)現作出以下聲明，申請地點只有一個構築物，牽涉兩層高，此構築物之高度大概為五米半(5.5m)。

申請人會跟從經更新的圖則去作申請用途。

申請地點運作時間為星期一至六，早上八時至下午七時，星期日及公眾假期休息。

申請地點只有六個固定私家車泊位，其實是幾十年前之最先預算，但事實上一直未試過有一日是泊滿六個私家車位。僱員及外訪客人絕大多數是乘搭公共小巴或的士來回，主要泊車位是用作後備用途，不經常使用，實際使用量好低。

現在平均周一至周六，每日只有 1 至 2 部私家車出入，每部車每日出入一次。星期日及公眾假期申請地點關閉，沒有車輛出入。

申請地點的進入及出口都是同一點位置，闊度是 5.2 米(5.2M)，處於後面(即地盤平面圖的左下方)，見附圖(淺黃色的位置)。

申請地點的進入/出口是有足夠空間給車輛轉彎掉頭走，此空間至少的面積有 5.2 米(5.2M)乘 13 米(13M)，至於車輛轉彎掉頭走的方向，請參考附圖之紅色箭咀。

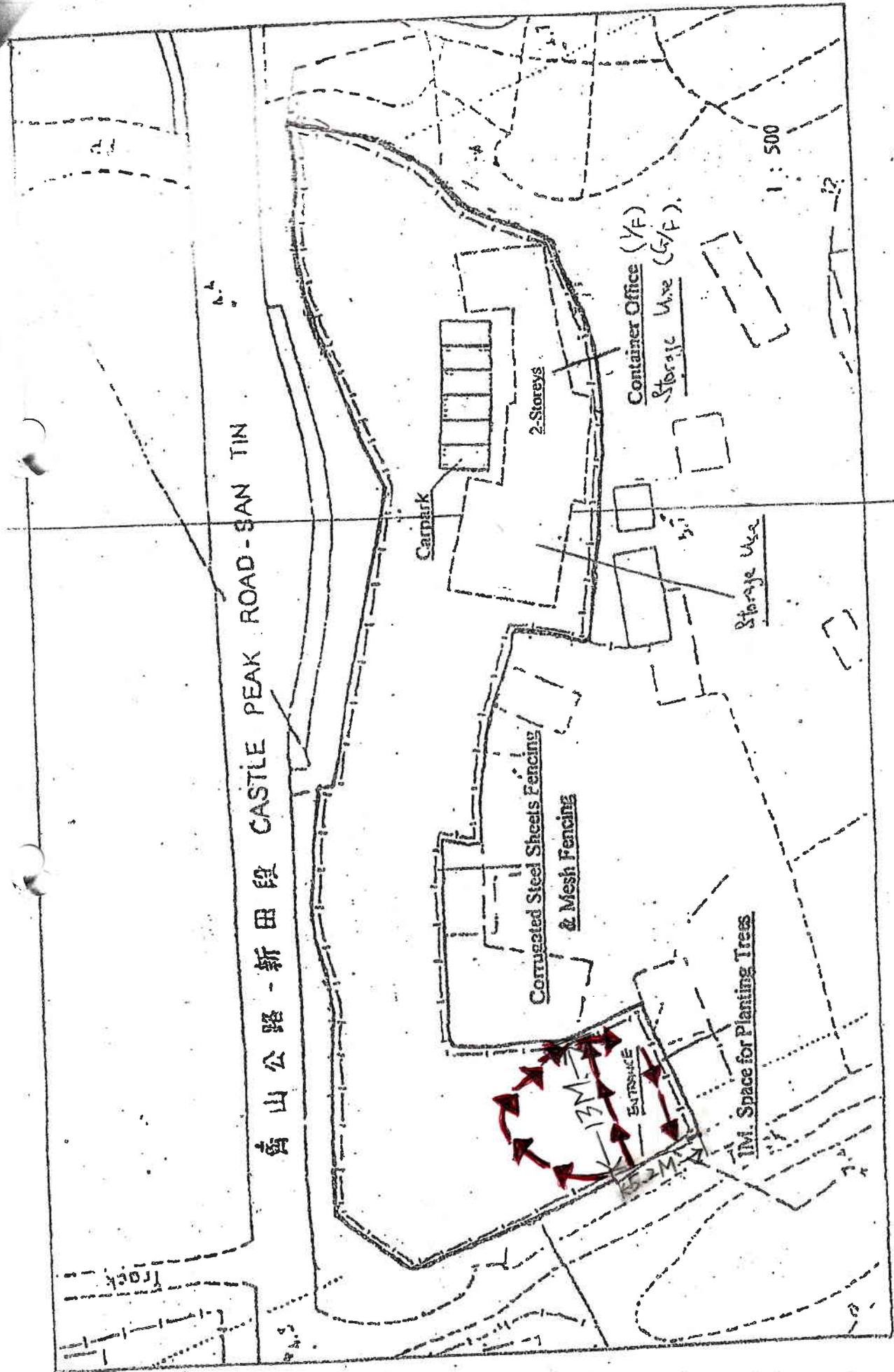
所有建築機械被運送到申請地點，運輸車會經過進出入之開口進入場地內，然後在前面之大空地便卸貨，完成後，運輸車便轉彎掉頭走，所有建築機械被卸後再由場內的吊雞車和剷車等運輸工具負責於場內輸送。事實上挖土機被卸後是可以由場內工人駕駛向前行。卸貨之整個程序全部留在場內運作，不會影響旁邊的交通。

至於運輸車輛轉彎掉頭走的方向，請參考附圖之紅色箭咀。

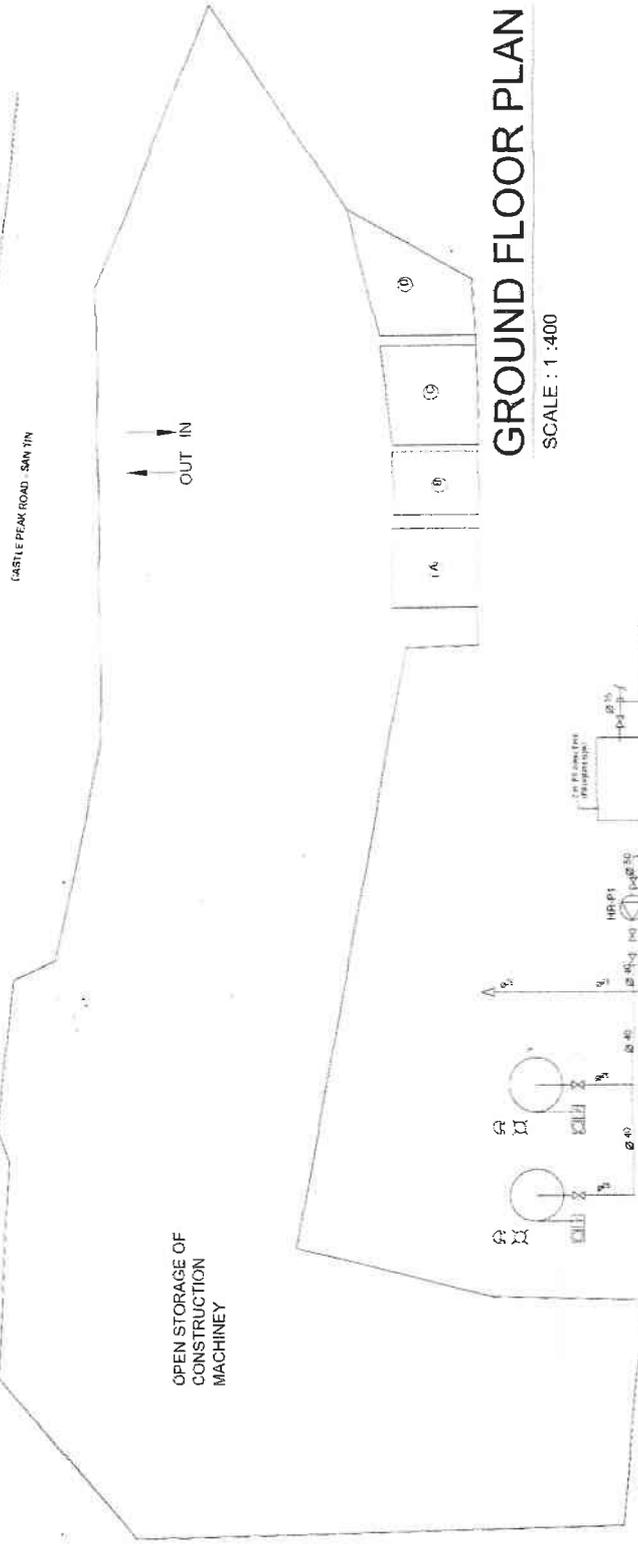


申請人(范啟銘)

高山公路 - 新田段 CASTLE PEAK ROAD - SAN TIN



Layout Plan



# GROUND FLOOR PLAN

SCALE : 1 : 400

## SCHEMATIC PIPING DIAGRAM OF HOSE REEL SYSTEM

### F.S. Notes :

- SUFFICIENT EMERGENCY LIGHTING SHALL BE PROVIDED THROUGHOUT THE ENTIRE BUILDING IN ACCORDANCE WITH BS 5266:PART 1 AND BS EN 1838.
- SUFFICIENT DIRECTIONAL AND EXIT SIGN SHALL BE PROVIDED IN ACCORDANCE WITH BS 5186 : PART 1.
- FIRE ALARM SYSTEM SHALL BE PROVIDED TO THE ENTIRE BUILDING IN ACCORDANCE WITH BS 5839:1:2002+A2:2008 AND FSD CIRCULAR LETTER NO. 1/2009. ONE ACTUATING POINT AND ONE AUDIO WARNING DEVICE TO BE LOCATED AT EACH HOSE REEL POINT. THIS ACTUATING POINT SHALL BE INCLUDE FACILITIE FOR FIRE PUMP START AND AUDIOVISUAL WARNING DEVICE INITIATION.
- A HOSE REEL SYSTEM SUPPLIED BY 2m<sup>3</sup> FS WATER TANK SHALL BE PROVIDED. THERE SHALL BE SUFFICIENT HOSE REEL TO ENSURE THAT EVERY PART OF EACH BUILDING CAN BE REACHED BY A LENGTH OF NOT MORE THAN 30m OF HOSE REEL TUBING. THE FS WATER TANK, FS PUMP ROOM AND HOSE REEL AS MARKED ON PLAN.
- PORTABLE HAND-OPERATED APPROVED APPLIANCE OF INO. 2.0kg CO2 GAS TYPE FIRE EXTINGUISHER SHALL BE PROVIDED AT FS PUMP ROOM AND OTHER AREA AS STATED ON PLAN.

### Legend :

- Hose reel set (4.30m long rubber hose, jet nozzle, hose guide, nozzle, cabinet and etc)
- Break Glass Unit
- 150 mm Fire Alarm bell
- Visual Fire Alarm
- Gas Valve
- Non-Return Valve
- Hose Reel Pump
- 5 kg Dry Powder fire extinguisher
- 2 kg Dry Powder fire extinguisher
- 2 kg CO2 Gas Type fire extinguisher
- 5 kg CO2 Gas Type fire extinguisher

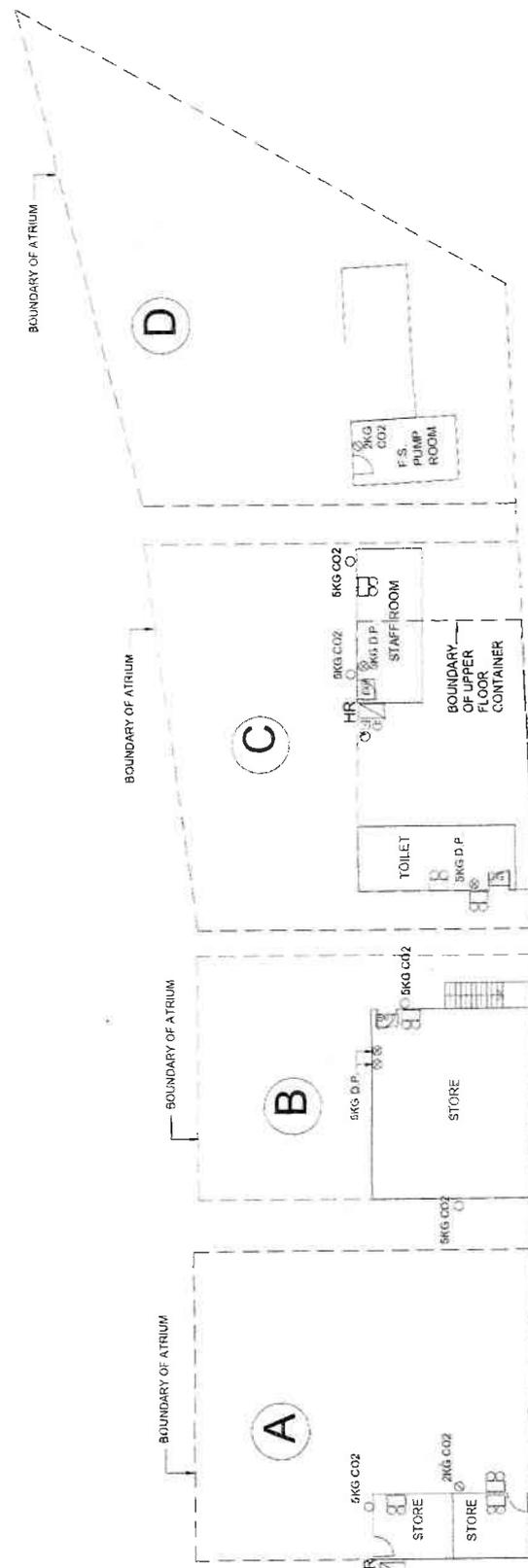
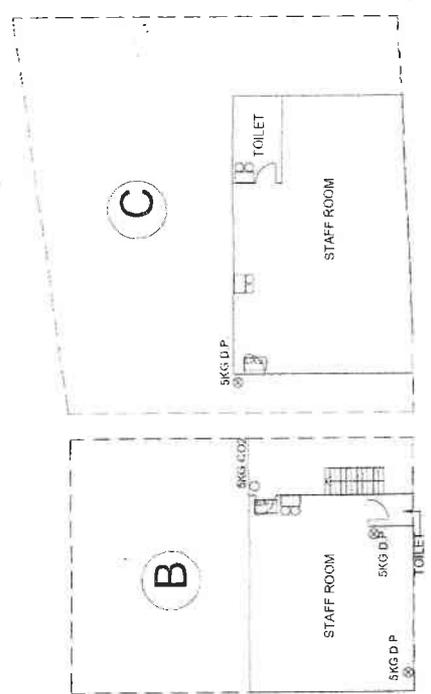
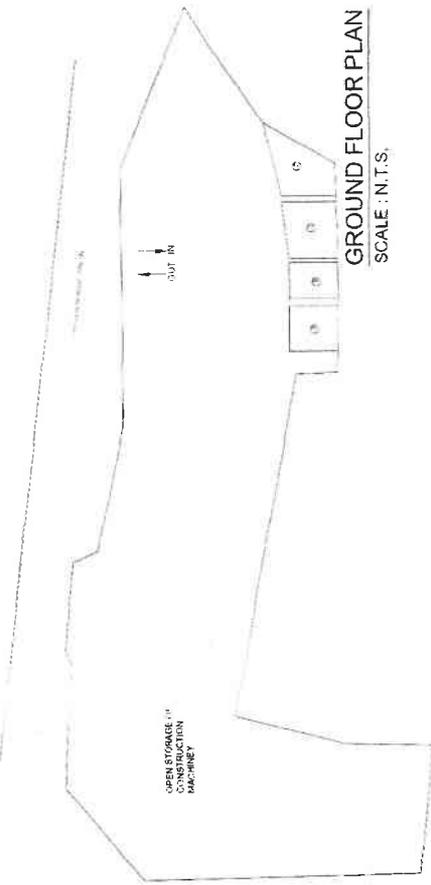
### FS PUMP SCHEDULE

Pump Designation	Flow Rate (l/min)	Pump Head (kpa)	Motor Rating (kw)
HR-P1 & P2	80	700	2.2

### Area :

- A** - ATRIUM AREA (A) (TOTAL COVERED AREA : 152.4 m<sup>2</sup>)
  - 12m x 12.7m
  - 152.4m<sup>2</sup>
- B** - ATRIUM AREA (B) (TOTAL COVERED AREA : 118.75 m<sup>2</sup>)
  - 6.5m x 12.5m
  - 118.75m<sup>2</sup>
- C** - ATRIUM AREA (C) (TOTAL COVERED AREA : 152.25 m<sup>2</sup>)
  - 10.5m x 14.5m
  - 152.25m<sup>2</sup>
- D** - ATRIUM AREA (D) (TOTAL COVERED AREA : 62.25 m<sup>2</sup>)
  - 14.5m x 4.5m
  - 65.25m<sup>2</sup>

REV.	DESCRIPTION	DATE		
CLIENT			華通機械貿易(香港)有限公司	
F.S. CONTRACTOR			 德耀消防工程有限公司 FIRECOM ENGINEERING LIMITED	
PROJECT			Temporary Open Storage and Retail Sale of Construction Machinery for a Period of 3 Years in "Residential (Group D)" zone, Lots 16 S B RP (Part) and 19(Part) in D.D. 105 and Adjoining Government Land, San Tin, Yuen Long	
TITLE			F.S. NOTES, LEGEND AND GROUND FLOOR PLAN	
DRAWING NO.			J17799/FS-01	
DRAWN			SCALE AS SHOWN	
CHECKED			PAPER SIZE A1	
APPROVED			REVISION 0	
FILE NAME				



REV.	DESCRIPTION	DATE

CLIENT

華通機械貿易(香港)有限公司

F.S. CONTRACTOR



PROJECT

Temporary Open Storage and Retail Sale of Construction Machinery for a Period of 3 Years in "Residential (Group D)" zone, Lots 16 S.B.R.P. (Part) and 19(Part) in D.D. 105 and Adjoining Government Land, San Tin, Yuen Long

TITLE

Fire Service Installation  
Layout Plan

DRAWING NO. J7799FS402

DRAWN Eddie Chan

CHECKED Eddie Chan

APPROVED Eddie Chan

FILE NAME

SCALE AS SHOWN

PAPER SIZE A1

REVISION 0

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

**Timothy Yuet Sang CHAN/PLAND**

---

寄件者: Ling LAM <[REDACTED]>  
寄件日期: 2025年05月22日星期四 15:20  
收件者: tpbpd/PLAND  
副本: Timothy Yuet Sang CHAN/PLAND  
主旨: Re: Application No.: A/STT/25  
附件: 履行規劃許可附帶條件(h)項接受信件.pdf  
  
類別: Internet Email

Dear Sir/Madam,

現附上規劃署就申請人(范啟銘)已經履行規劃許可附帶條件(h)項所發出之接受信件，作為補充較早前所提交的資料。

Thanks & regards,  
Ling LAM

Ling LAM 於 22/5/2025 11:41 寫道:

> Dear Sir/Madam,  
>  
> 現附上一個檔案，共四張紙，全部資料取代及補充較早前所提交的資料和文件。  
>  
> Thanks & regards,  
> Ling LAM  
>  
>

--

WAH TONG MACHINERY TRADING (HK) CO LTD TEL: [REDACTED] FAX: [REDACTED]

## 規 劃 署

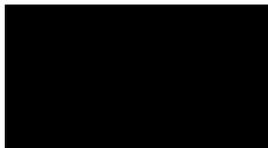
粉嶺、上水及元朗東規劃處  
新界荃灣青山公路 388 號  
中染大廈 22 樓 2202 室



## Planning Department

Fanling, Sheung Shui & Yuen Long East  
District Planning Office  
Unit 2202, 22/F, CDW Building,  
388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N.T.

來函檔號 Your Reference  
本署檔號 Our Reference ( ) in TPB/A/YL-ST/623  
電話號碼 Tel. No. : 3168 4072  
傳真機號碼 Fax No. : 3168 4074



先生 / 女士:

### 履行規劃許可附帶條件 (h) 項 提交現有排水設施的照片記錄

為批給在劃為「住宅(丁類)」地帶的元朗新田丈量約份第 105 約地段第 16 號 B 分段第 2 小分段(部份)、第 16 號 B 分段第 3 小分段、第 16 號 B 分段餘段(部份)、第 19 號 A 分段及第 19 號餘段(部份)和毗連政府土地作臨時露天存放及零售建築機械用途的規劃許可續期 3 年  
(規劃申請編號: A/YL-ST/623)

本處於二零二二年十一月二十四日及十一月三十日收到你提交的資料，以履行上述規劃許可附帶條件。就你提交的資料，本處已諮詢有關部門，有關意見如下：

- 接受。因此，你已經履行上述附帶條件。
- 接受。由於上述附帶條件要求提交及落實建議，因此，你未有完全履行有關附帶條件。請你加快落實已批准的建議以完全履行有關附帶條件。
- 不接受。因此，上述附帶條件未能被視作已履行。

如你有任何疑問，請直接聯絡渠務署梁長政先生(電話：[REDACTED])。

規劃署  
粉嶺、上水及元朗東規劃專員

(陸國安 [REDACTED])

二零二二年十二月十六日

**副本送：**

渠務署總工程師/新界北  
總城市規劃師/城市規劃委員會(2)  
土地紀錄

(經辦人：梁長政先生)

AL/AC/dl